RÅDETS DIREKTIV

af 17. september 1974

om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om udragende dele på motordrevne køretøjer

(74/483/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 100,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet (1),

under henvisning til udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De tekniske forskrifter, som motordrevne køretøjer i henhold til nationale lovgivninger skal opfylde vedrører blandt andet udragende dele;

disse forskrifter er forskellige fra medlemsstat til medlemsstat; det er derfor nødvendigt at ensartede forskrifter vedtages af samtlige medlemsstater, enten som tillæg til eller som erstatning for deres nugældende bestemmelser, særlig med henblik på, at den procedure for EØF-standardtypegodkendelse, som omhandles i Rådets direktiv 70/156/EØF af 6. februar 1970 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil (2) kan anvendes for alle køretøjstyper;

det er hensigtsmæssigt at gentage visse af de tekniske forskrifter, der er vedtaget af FN-organet Den økonomiske Kommission for Europa i regulativ nr. 26 (»Fælles forskrifter for godkendelse af køretøjer for så vidt angår deres udragende dele«), (3) der er knyttet som bilag til aftalen af 20. marts 1958 om vedtagelse af ensartede betingelser for godkendelse og gensidig anerkendelse af godkendelse af tilbehør og dele til motordrevne køretøjer;

disse forskrifter finder anvendelse på motordrevne køretøjer af klasse M1 i den internationale klasseinddeling af motorkøreøjer, som er anført i direktiv 70/156/EØF;

tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om motordrevne køretøjer medfører at medlemsstaterne indbyrdes anerkender den kontrol, som hver af dem gennemføre på grundlag af de fælles forskrifter; for at et sådant system kan virke tilfredsstillende, må disse forskrifter gennemføres af alle medlemsstater fra samme dato —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Ved køretøjer forstås i dette direktiv ethvert motordrevet køretøj af klasse M1 (omhandlet bilag I til direktiv nr. 70/156/EØF), der er bestemt til færdsel på vej og som har mindst 4 hjul og en konstruktivt bestemt maksimalhastighed på mere end 25 km/t.

Artikel 2

Medlemsstaterne kan ikke nægte EØF-standardtypegodkendelse eller national godkendelse af et køretøj af grunde, der vedrører udragende dele, såfremt de opfylder forskrifterne i bilag I og II.

Artikel 3

Medlemsstaterne kan ikke nægte eller forbyde salg, indregistrering, ibrugtagning eller brug af køretøjer af grunde, der vedrører udragende dele, såfremt de opfylder forskrifterne i bilag I og II.

Artikel 4

Den medlemsstat, som har meddelt godkendelse, træffer de nødvendige foranstaltninger for at holde sig underrettet om enhver ændring af de komponen-

(1) EFT nr. C 55 af 13. 5. 1974, s. 14.
(2) EFT nr. L 42 af 23. 2. 1970, s. 1.
(3) Dokument C.E.E. fra Geneve E/ECE/324 E/ECE/TRANS/505 } rev. 1 Add. 25.

ter eller specifikationer, der er anført i bilag 1, pkt. 2.2. De kompetente myndigheder i den pågældende medlemsstat afgør, om den ændrede køretøjstype skal gennemgå en ny afprøvning og om en ny afprøvningsrapport skal udarbejdes. Såfremt afprøvningerne viser, at dette direktivs forskrifter ikke er overholdt, kan der ikke gives bemyndigelse til ændringer.

Artikel 5

De ændringer, som er nøvendige for at tilpasse forskrifterne i bilag I, II og III til den tekniske udvikling, vedtages i overensstemmelse med den fremgangsmåde, der er fastsat i artikel 13 i direktiv 70/156/EØF.

Artikel 6

1. Medlemsstaterne vedtager og offentliggør inden den 1. juni 1975 de bestemmelser, der er nødvendige for at efterkomme dette direktiv og giver straks Kommissionen underretning herom.

De gennemfører disse bestemmelser fra den 1. oktober 1975.

2. Efter meddelelsen af dette direktiv underretter medlemsstaterne desuden Kommissionen om alle forslag til vigtige administrativt eller ved lov fastsatte bestemmelser, som de påtænker at udstede på det af dette direktiv omfattede område, i så god tid, at Kommissionen kan fremsætte sine bemærkninger hertil.

Artikel 7

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. september 1974.

På Rådets vegne

J. SAUVARGNAGUES

Formand

BILAG I

ALMINDELIGE OPLYSNINGER, DEFINITIONER, BEGÆRING OM EØF-STANDARDTYPEGODKENDELSE, EØF-STANDARDTYPEGODKENDELSE, ALMINDELIGE FORSKRIFTER, SÆRLIGE FORSKRIFTER, PRODUKTIONENS OVERENSSTEMMELSE [1]

1. ALMINDELIGT

1.1. Forskrifterne i dette bilag gælder ikke for udvendige førerspejle og heller ikke for udstyr som radioantenner og bagagebærere.

1.2. Formålet med disse forskrifter er at formindske risikoen for eller sværhedsgraden af kvæstelser, som en person, der rammes eller strejfes af karosseriet, kan pådrage sig i tilfælde af sammenstød.

2. DEFINITIONER

I dette direktiv forstås ved:

2.1. »Godkendelse af køretøj«, godkendelse af en køretøjstype for så vidt angår udragende dele;

2.2. »Køretøjstype for så vidt angår udragende dele«: motordrevne køretøjer, som ikke udviser væsentlige indbyrdes forskelle, disse forskelle kan for eksempel vedrøre formen af den udvendige overflade, eller de materialer, den er fremstillet af;

2.3. »Udvendig overflade«, den strukturelle enhed, som danner køretøjets ydre og omfatter motorhjelm, bagagerumsklap, vogndøre, skærme og synlige forstærkende komponenter;

2.4. »Gulvlinje«, en linje der bestemmes som følger:

Rundt om et køretøj forskydes en kegle med lodret akse og halvvinkel på 30° på en sådan måde, at den vedbliver med at tangere karosseriets udvendige flade så lavt som muligt. Gulvlinjen er det geometriske sted for tangeringspunkterne. Ved bestemmelse af gulvlinjen skal anbringelsesordning for donkraft samt udstødningsrør og hjul ikke tages i betragtning. Udskæringerne ved hjulene betragtes som dækket af en tænkt flade, der udgør en plan forlængelse af den tilstødende udvendige flade.

2.5. »Krumningsradius«, den omrentlige afrundingsgrad og ikke en præcis geometrisk form.

3. BEGÆRING OM EØF-TYPEGODKENDELSE

3.1. Begæring om EØF-typegodkendelse af en køretøjstype for så vidt angår udragende dele indgives af køretøjets fabrikant eller dennes repræsentant.

3.2. Med begæringen skal følge nedennævnte bilag i tre eksemplarer:

3.2.1. Fotografier af køretøjets for- og bagparti og af dets sider,

---

[1] Bilaget til dette direktiv er i det væsentlige enslydende med regulativ nr. 26 fra FN-organet Den økonomiske Kommission for Europa; især er samme opdeling i punkter anvendt; hvis et punkt i regulativ nr. 26 ikke er medtaget i dette bilag, er dets nummer derfor angivet i parantes til orientering.

3.2.2. Måltegning af kofangere og eventuelt,

3.2.3. Tegninger af bestemte udragende dele samt i givet fald tegninger af visse dele af den udvendige overflade, som er nævnt i punkt 6.9.1;

3.3. Følgende skal stilles til rådighed for den tekniske tjeneste, der varetager godkendelsesafprøvningerne:

3.3.1. Enten et køretøj, der er repræsentativt for den type, der skal godkendes eller den (de) del(e) af køretøjet, som anses for væsentlig(e) for den kontrol og afprøvning, som er foreskrevet i dette bilag;

3.3.2. På forlangende af den nævnte tekniske tjeneste, visse dele og visse prøver af de anvendte materialer.

4. EØF-TYPEGODKENDELSE

(4.1.)

(4.2.)

(4.3.)

(4.4.)

(4.4.1.)

(4.4.2.)

(4.5.)

4.6. Et skema i overensstemmelse med den i bilag III anførte model vedlægges EØF-standardtypegodkendelsen.

5. ALMINDELIGE FORSKRIFTER

5.1. Når et køretøj er læsset og døre, vinduer og adgangslemme osv er lukket, gælder bestemmelserne i dette bilag ikke for dele af den udvendige overflade, som:

5.1.1. er i en højde af mere end 2 meter,

5.1.2. befinder sig under gulvlinjen,

5.1.3. er anbragt på en sadån måde, at de under statiske betingelser ikke kan berøres af en kugle med en diameter på 100 mm.

5.2. Den udvendige overflade af køretøjet må ikke have spidse eller skarpe dele, og heller ikke udadvendte fremspring, som efter deres form, deres dimensioner, deres retning eller deres hårdhed kan forøge risikoen for eller sværhedsgraden af kvæstelser, der måtte tilføjes en person, som rammes eller strejfes af karosseriet i tilfælde af sammenstød.

5.3. Køretøjets udvendige flade må ikke have sådanne udadrettede dele, som kan gribe fat i fodgængere, cyklister eller motorcyklister.

5.4. Med forbehold af bestemmelserne i punkterne 5.5, 6.1.3, 6.3, 6.4.2, 6.7.1, 6.8.1 og 6.10, må intet fremspringende punkt på den udvendige overflade have en krumningsradius, der er mindre end 2,5 mm.

5.5. Fremspringende dele på den udvendige overflade, som består af et materiale, hvis hårdhed ikke overstiger 60 shore A, kan have en krumningsradius, der er mindre end 2,5 mm.

6. SÆRLIGE FORSKRIFTER

6.1. **Pynt**

6.1.1. Påmonteret pynt, som danner et fremspring på mere end 10 mm fra fastgørelsesstedet skal, når de påvirkes på det mest fremspringende punkt af en kraft på 10 daN kommende fra en hvilken som helst retning, lade sig trykke ind, gå løs eller bøjes af til en retning, der er tilnærmelsesvis parallel med den overflade, hvorpå de er monteret. Disse bestemmelser gælder ikke for pynt, som findes på kølergitre, for hvilke alene de almindelige forskrifter i pkt. 5. gælder.

6.1.2. Forskrifterne i ovennævnte punkt 6.1.1 gælder ikke for lister og beskyttelsesanordninger, som findes på den udvendige overflade; dog skal disse være solidt fastgjort på køretøjet.

6.1.3. Forskriften om en mindste krumningsradius på 2,5 mm gælder ikke for det omtalte pynt, når det har en tykkelse, der er mindre end 5 mm; men udadvendende vinkler på sådant pynt skal være stumpe.

6.2. **Lygter**

6.2.1. På lygter er »kasketskygger« og fremspringende lygtefatninger tilladt, forudsat de ikke træder mere end 30 mm frem i forhold til den udvendige flade af lygteglassene, og at deres krumningsradius intetsteds er mindre end 2,5 mm.

6.2.2. Indtrækkelige lygter skal opfylde bestemmelserne i pkt. 6.2.1 både når de er i brug og i tilbagetrukket stilling.

6.3. **Gitre og mellemrum mellem komponenter**

6.3.1. Forskrifterne i pkt. 5.4 gælder ikke for mellemrum mellem faste eller bevægelige komponenter, heri indbefattet gitre for luftindtag og luftudtag samt kølergitre under den forudsætning, at afstanden mellem 2 komponenter ikke overstiger 40 mm. Når denne afstand er mellem 40 mm og 25 mm, skal krumningsradierne være lig med eller større end 1 mm. Hvis derimod afstanden mellem 2 komponenter er lig med eller mindre end 25 mm skal krumningsradierne på de udvendige flader af komponenterne være mindst 0,5 mm.

6.3.2. Overgangen fra fremadvendt flade til sidevendt flade på hver komponent af et gitter eller fra en komponent til en anden, der er adskilt ved et mellemrum, skal være stump.

6.4. **Vinduesviskere**

6.4.1. Viskeren skal være fastgjort på en sådan måde, at viskerarmen er dækket af en beskyttelsesplade, som har en krumningsradius, der opfylder forskrifterne i punkt 5.4 og har en overflade på mindst 150 mm^2.

6.4.2. Punkt 5.4 gælder ikke for viskerblade eller nogen del af anordningen til fastgørelse af viskerne. Dog må disse anordninger ikke have skarpe vinkler, skarpe eller spidse dele, som ikke er af funktionel karakter.

6.5. **Kofangere**

6.5.1. De sidevendte yderender af kofangerne skal være bøjet ind mod den udvendige overflade for at mindske faren for, at den kan gribe fat.

6.5.2. Kofangernes bestanddele skal være konstrueret på en sådan måde, at alle udadvendte stive overflader har en krumningsradius på mindst 5 mm.

6.6. **Dørenes håndgreb, hængsler og trykknapper, bagagerum og bagagerumsklap; åbning og dæksel til brændstoftank**

6.6.1. Disse dele må ved sidedørene ikke danne et fremspring på mere end 40 mm, i alle andre tilfælde ikke mere end 30 mm.

6.6.2. Hvis håndgrebene på sidedørene er af drejetype, skal de opfylde følgende betingelser:

6.6.2.1. Den åbne ydre del af håndgrebet skal vende bagud, og håndgrebet skal være således indrettet, at drejebevægelsen foregår parallelt med dørfladen og ikke udad;

6.2.2.2. Yderenden af håndgrebet skal være bøjet ind mod døren og anbragt i en fordybning.

6.7. **Hjulmøtrikker, navkapsler og pyntedæksler**

6.7.1. Forskrifterne i pkt. 5.4 gælder ikke for disse dele.

6.7.2. Hjulmøtrikker, navkapsler, og pyntedæksler må ikke danne fremspring i form af vinger.

6.7.3. Under ligeudkørsel må ingen del af hjulene, dækkene undtaget, som befinder sig over det vandrette plan gennem hjulenes rotationsakse danne fremspring ud over lodret projektion på vandret plan af køretøjets udvendige side eller opbygning. Dog kan pyntedæksler, som dækker hjulmøtriker og nav, dersom krav af funktionel karakter berettiger det, danne fremspring ud over lodret projektion af den udvendige side eller opbygning, under forudsætning af, at den fremspringende del har en krumningsradius, der mindst er lig med 30 mm, og at dette fremspring i forhold til lodret projektion af den udvendige side eller opbygning i intet tilfælde overskrider 30 mm.

6.8. **Karrosserikanter**

6.8.1. Karrosserikanter, såsom rande på afløbsrender og glideskinner for skydedøre er tilladt, under forudsætning af at randene er ombøjet eller dækket af et beskyttelsesovertræk, som opfylder de bestemmelser i dette bilag, der gælder for disse.

6.9. **Karrosseriplader**

6.9.1. Krumningsradius for false i karrosseripladerne kan være mindre end 2,5 mm under forudsætning af, at den ikke er mindre end en tiendedel af fremspringets højde »H« målt i overensstemmelse med den metode, som er beskrevet i bilag II.

6.10. **Sidevendte luft- og regnprelplader**

6.10.1. Kanterne på sidevendte prelplader, som kan drejes udad, skal have en krumningsradius på mindst 1 mm.

6.11. **Anbringelsesanordning for donkraft**

6.11.1. Anbringelsesanordninger for donkraften må ikke danne et fremspring på mere end 10 mm i forhold til lodret projektion af den umiddelbart oven for liggende gulvlinje.

(7.)

(7.1.)

(7.1.1.)

(7.1.2.)

(7.2.)

8. PRODUKTIONENS OVERENSSTEMMELSE

(8.1.)

8.2. Til efterprøvning af overenstemmelsen med den godkendte type foretages et tilstrækkeligt antal kontroleftersyn ved stikprøver på seriefremstillede køretøjer.

(9.)

(9.1.)

(9.2.)

(10.)

BILAG II

METODE TIL BESTEMMELSE AF HØJDEN AF FREMSPRING PÅ DEN UDVENDIGE OVERFLADE

1. Højden »H« af et fremspring bestemmes grafisk i forhold til omkredsen af en cirkel med en diameter på 165 mm, som indvendigt tangerer det udvendige omrids af den udvendige overflade på det sted, som skal kontrolleres.

2. Højden »H« er maksimalværdien af afstanden, målt på en ret linje igennem centrum af cirklen med 165 mm diameter, mellem omkredsen af den nævnte cirkel og fremspringets ydre omrids (se fig. 1).

3. Når fremspringet har en sådan form, at en del af det ydre omrids af den udvendige overflade på det sted, der skal undersøges, ikke kan berøres udvendig fra af en cirkel med 100 mm diameter, antages overfladens omrids på dette sted at svare til den, som omkredsen af en cirkel med 100 mm har imellem dens to tangeringspunkter med det ydre omrids (se fig. 2).

4. Skematiske snittegninger af den udvendige overflade for de undersøgte dele skal leveres af fabrikanten til bestemmelse af fremspringenes højde efter den ovennævnte metode.

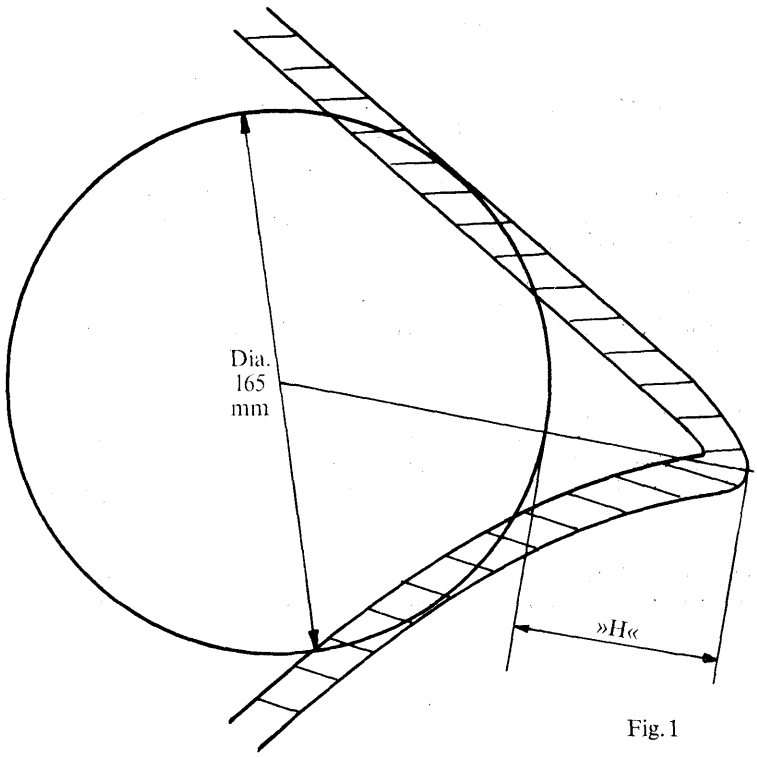

Dia.
165
mm
»H«

Fig. 1

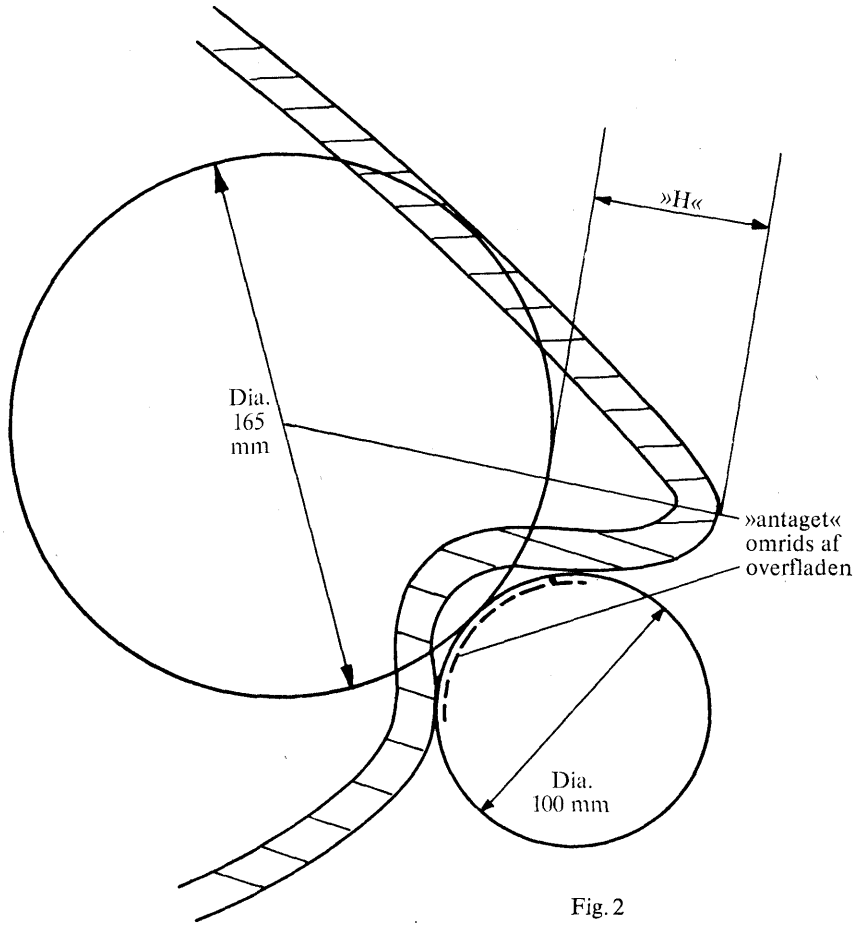

»H«
Dia.
165
mm
»antaget«
omrids af
overfladen
Dia.
100 mm

Fig. 2

BILAG III

BLANKETMODEL

Myndighed

BILAG TIL EØF-STANDARDTYPEGODKENDELSESSKEMA FOR KØRETØJSTYPE FOR SÅ VIDT ANGÅR UDRAGENDE DELE

(Artikel 4, stk. 2 og artikel 10 i Rådets direktiv af 6. februar 1970 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil)

Typegodkendelse nr. .....

1. Det motordrevne køretøjs fabriks- eller varemærke .....
2. Køretøjstype .....
3. Fabrikantens navn og adresse .....
   .....
4. Navn og adresse på fabrikantens repræsentant (eventuelt) .....
   .....
5. Køretøjet fremstillet til standardtypegodkendelse, den .....
6. Prøveanstalt for standardtypegodkendelse .....
   .....
7. Afprøvningsrapportens dato .....
8. Afprøvningsrapportens nummer .....
9. Typegodkendelse, med hensyn til udragende dele er meddelt/nægtet [1] .....
   .....
10. Sted .....
11. Dato .....
12. Underskrift .....
13. Bilagene omfatter følgende materiale, der er forsynet med ovennævnte typegodkendelsesnummer: .....
    ..... fotografier af køretøjets forparti, bagparti og sider,
    ..... måltegninger af kofangere, og eventuelt,
    ..... tegninger af bestemte udragende dele.

---

[1] Det ikke gældende overstreges.